



# DON QUIJOTE DE LA MANCHA

Teatre del Repartidor

## SINOPSI

Versió teatral de la vida de El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, de Miguel de Cervantes, obra cumbre de la literatura universal, especialmente adaptada a los alumnos de Educación Secundaria. Saldremos a realizar un recorrido por los caminos que transitó, conducido por la locura de creerse un caballero andante, por su alianza con Sancho Panza, su escudero, por sus aventuras más conocidas y, por último, por la recuperación de la cordura y por su triste muerte.

Espectáculo idóneo para toda la Secundaria, un "menú degustación" de algunas de las escenas más representativas de la obra cumbre de las letras hispanas y universales.

## TEATRE

GUIA DIDÀCTICA *Pere Moreno*

## Coordinació Guia Didàctica

Associació de mestres Rosa Sensat



# ORIENTACIONES PARA EL PROFESORADO

## ANTES DE VER LA OBRA

La adaptación que el “Teatre del repartidor” ha hecho de El Quijote nace en el ensayo general de una dramatización de la novela realizada, como terapia, por una institución para enfermos mentales. Se trata de una versión que, respetando -en la medida de lo posible- el texto original, se ocupa de los capítulos más conocidos de la primera parte (la descripción del caballero, la venta, el escrutinio de libros, los molinos, el discurso de la Edad de Oro, el bálsamo de Fierabrás...) y algunos de la segunda (el Caballero de la Blanca Luna, la muerte). Además de los protagonistas, que asumen ocasionalmente el papel de narrador, aparecen los siguientes personajes: el ventero, la mesonera, el ama, el barbero, el cura, Maritornes, el arriero y el Caballero de la Blanca Luna. La duración del espectáculo es de una hora, con lo que podemos hacernos una idea del material novelístico que trata.

### ACTIVIDAD 1

Esta actividad tiene como objetivo la puesta en común de los conocimientos previos que tiene el alumnado sobre la obra (puede considerarse como evaluación inicial del tema). Se desarrolla a partir de un coloquio y se trabaja, por lo tanto, el uso del lenguaje oral en situación formal.

### ACTIVIDAD 2

Se propone a los alumnos la confección de un diagrama que ubica y ordena los conocimientos que se van generando y compartiendo sobre la obra. Este tipo de esquema gráfico se utilizará como guía-resumen de la lectura.

### ACTIVIDAD 3

En esta actividad, se leerá un fragmento del primer capítulo de El Quijote. El comienzo de la obra es la mejor introducción al personaje y al argumento de la novela, además de ser un espléndido ejemplo de texto descriptivo: esta tipología se trabaja desde la observación y selección de la realidad, la ordenación de los datos y las formas lingüísticas propias de la descripción. Se propone en primer lugar un análisis del fragmento y, a continuación, la producción de un texto a partir del modelo.

### ACTIVIDAD 4

El objetivo de la actividad es inducir a los alumnos al conocimiento de los personajes mediante la lectura de un episodio clásico de la primera parte. Consta de un ejercicio de comprensión y otro de análisis de la estructura del texto narrativo. Se puede ampliar la actividad con una propuesta de producción propia.

## DESPUÉS DE VER LA OBRA

### ACTIVIDAD 5

Se presenta un fragmento de El Quijote en el cual el autor se refiere a la obra que está escribiendo como parodia. A partir de la lectura, se trabaja este concepto.

### ACTIVIDAD 6

El objetivo de esta actividad es comparar las características de la novela -como ejemplo de texto narrativo- con las del texto dramático. Se presentan dos textos que tratan el mismo episodio (la aventura de los galeotes) escritos según la estructura propia de cada uno de ellos. A continuación, se formulan preguntas de repaso sobre estas características textuales.

### ACTIVIDAD 7

En esta actividad se muestra la parodia como estilo ridiculizador o burlesco de una obra literaria y, especialmente, cómo Cervantes ironiza sobre el lenguaje utilizado en las novelas de caballerías. Se propone la reescritura de una descripción dada utilizando esta vez un lenguaje sencillo y actual.

### ACTIVIDAD 8

En esta actividad se trabajan los refranes como forma expresiva del lenguaje coloquial.

### ACTIVIDAD 9

Se repasa el concepto de homonimia.

### ACTIVIDAD 10

Se propone la elaboración de un diagrama a partir de diferentes campos semánticos presentes en la novela. Este ejercicio permite la realización de un gráfico en el cual se explican las relaciones existentes entre palabras atendiendo a su significado.

### ACTIVIDAD 11

El objetivo de esta actividad es ejercitar el lenguaje oral usado en el recitado y en la lectura expresiva. Se repasan, además, conceptos básicos de métrica.

### ACTIVIDAD 12

Tras una breve introducción sobre las posibles interpretaciones de la novela, se plantea de nuevo la lectura, si bien se modifica el propósito del lector: descubrir cómo tratan al protagonista dos poetas pertenecientes a diferentes épocas (Francisco de Quevedo y Rubén Darío). Al mismo tiempo, se propone un ejercicio de documentación que consiste en recopilar y sintetizar información sobre estos dos poetas.

### **ACTIVIDAD 13**

---

Se trabaja el famoso discurso de “La Edad de Oro” (I, cap. 11) y se propone una reflexión sobre el concepto de utopía tal y como la defiende don Quijote. La actividad puede finalizar con el planteamiento de un debate sobre la viabilidad de un modelo social similar al presentado en el discurso.

### **ACTIVIDAD 14**

---

Se sugiere la elaboración de una ficha bibliográfica (metodología de trabajo científico).

### **ACTIVIDAD 15**

---

En esta actividad se invita al alumnado a leer otro episodio de las aventuras de El Quijote y exponer su contenido a los compañeros y compañeras del aula.

### **ACTIVIDAD 16**

---

Se pretende guiar al alumnado en la consulta de páginas Web sobre la obra de Cervantes. Los alumnos seleccionarán y extraerán algunos documentos de estas fuentes y trabajarán con ellos en actividades posteriores.

### **ACTIVIDAD 17**

---

Se estudia un texto que introduce la biografía de Cervantes. Esta introducción habrá sido seleccionada y recogida durante la consulta a Internet realizada en la actividad anterior.

### **ACTIVIDAD 18**

---

La actividad se centra en los fragmentos que narran la visita de don Quijote y Sancho Panza a la ciudad de Barcelona (capítulo LXII de la segunda parte).

### **ACTIVIDAD 19**

---

Se propone visitar la denominada “Casa Cervantes” de Barcelona o bien buscar fotografías o dibujos de ella en diversas fuentes. A continuación, se invita al alumnado a exponer la información que han recogido sobre la tradición barcelonesa de creer que esa casa es el lugar donde vivió Cervantes durante su estancia en la ciudad.

## ACTIVIDADES PARA EL ALUMNADO

### Don Quijote de la Mancha: la primera novela moderna

#### *¿Qué leen los contemporáneos de Cervantes?*

En la época en que escribe Cervantes -siglos XVI y XVII- no eran muchos los que sabían leer; por esta razón, era costumbre de la época la lectura de novelas en voz alta, hecho que ampliaba considerablemente el público lector (costumbre recogida en *El Quijote*). La novela era, pues, un género popular y atractivo que, hacia 1600, seguía dos tendencias que todavía hoy podemos ver reflejadas en la narrativa actual y en las películas: una idealista y otra realista.

- **Idealista.** Puede considerarse como una literatura de evasión que huye de la realidad. Algunas de las narraciones idealistas tienen su precedente en la Edad Media, como los libros de caballerías (muy importantes con relación a *El Quijote*) o las novelas sentimentales, pastoriles moriscas y bizantinas. Estas narraciones presentan temas y elementos tópicos: sentimientos nobles, heroísmo, amores galantes, lugares lejanos y exóticos, ambientes bucólicos, aventuras azarosas (naufragios, raptos, encuentros fortuitos...) o elementos maravillosos. El lenguaje que emplean es rebuscado y grandilocuente.

- **Realista.** Plantea una visión crítica del mundo. Parte de una observación crítica de la realidad con la intención de reflejarla de forma verosímil. Se da en la novela picaresca (como *El Lazarillo de Tormes*) y se ambienta en un espacio y un tiempo concretos y conocidos, contemporáneos al autor; sin embargo, debemos recordar que estamos hablando de ficción, de una obra literaria de creación y no de la realidad. El lenguaje emplea aquí elementos de la lengua oral coloquial, es decir, una lengua sencilla, natural.

Cervantes escribió novelas de tendencia idealista, como *La Galatea* o *Los trabajos de Persiles y Segismunda*, pero también otras de tendencia realista, como algunas de sus *Novelas ejemplares* (en especial, *Rinconete y Cortadillo*). Pero en *El Quijote* se supera esta distinción integrando en la historia el vivir real de la España de la época, la parodia de novelas idealizadoras (de las que se burla por considerarlas fantasiosas), elementos propios de la picaresca y también pequeñas novelas interpoladas que siguen las pautas de las novelas idealistas de la época (bizantina, sentimental, etc.).

#### *Don Quijote de la Mancha*

La primera parte de *Don Quijote de la Mancha* se publicó en 1605 y obtuvo un gran éxito inmediatamente; fue tan grande que, en 1614, apareció una falsa segunda parte firmada por un tal Avellaneda (hecho que enojó muchísimo a Cervantes). La segunda parte fue publicada poco antes de la muerte del autor, en 1615.

Cervantes nos recuerda a menudo a lo largo de su obra que la intención que le movió a escribirla fue criticar los libros de caballerías. ¿Por qué motivo Cervantes escribe una novela para “poner en conocimiento de los hombres las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballerías”? ¿por qué quiere acabar con ellos? Debemos situarnos en su época para entender que estos libros estaban mal vistos porque eran considerados engañosos, obscenos e incluso mal escritos. Si Cervantes los

crítica es por su falta de sentido común y porque dan a entender que las fantasías que cuentan han sucedido realmente.

Pero, como veremos más adelante, *Don Quijote de la Mancha* es mucho más que un libro humorístico que pretendía criticar los libros de caballerías, sobre todo por la creación de la magnífica figura de don Quijote y por su originalidad como novela. Con referencia a este último aspecto destacan, entre otros, lo novedoso del punto de vista del autor, la creación de personajes, la viveza y perfección del diálogo y la reflexión sobre la novela como género.

El argumento de *El Quijote* se organiza en torno a tres viajes del protagonista, llamados “salidas”. A lo largo de la primera parte tienen lugar dos salidas: en la primera, don Quijote viaja solo (capítulos I al VI) y, en la segunda, ya le acompaña Sancho (capítulos VII al LII). La tercera salida ocupa toda la segunda parte del libro. Las tres salidas tienen una estructura circular: partida del protagonista, aventuras que vive el caballero en su deambular por La Mancha, Aragón y Cataluña, y regreso al hogar.

*El Quijote* es una novela abierta y episódica donde se suceden los episodios-aventuras que don Quijote y Sancho: el primero en su búsqueda de aventuras, el segundo con el anhelo de conseguir la “ínsula” que le ha prometido su señor. Por tanto, la presencia de los protagonistas y de los diversos viajes son los elementos que dan unidad a la novela. El orden de los hechos es cronológico, es decir, no encontramos saltos temporales y las acciones avanzan en el sentido lineal del tiempo.

El narrador de los primeros capítulos es un narrador omnisciente, lo sabe todo acerca de la historia y de los personajes. El autor finge revisar una crónica anónima donde un erudito historiador recopila información de otros autores o documentos. Pero al final del capítulo VIII de la primera parte, Cervantes nos sorprende interrumpiendo el relato y diciéndonos que la historia no sigue porque no sabe más de ella, ya que los documentos terminan en ese punto.

No obstante, las aventuras de don Quijote y Sancho arrancan de nuevo en el siguiente capítulo. Cervantes finge que la suerte le lleva a encontrar unos papeles escritos en árabe -que encuentra en un mercado de Toledo- en los que un historiador árabe, Cide Hamete Benengeli, había escrito la historia completa de don Quijote. Cervantes, que a veces se llama a sí mismo traductor, pide al morisco que le venda esos papeles y se los traduzca; de este modo, él se mantiene distante de la narración y puede hacer comentarios sobre ella.

Y así, en la primera parte, además del autor-narrador (Cervantes) encontramos dos historiadores: el anónimo de los ocho primeros capítulos y Cide Hamete Benengeli en el resto del libro. A ellos se suma, en la segunda parte, una nueva perspectiva: los personajes de la novela conocen la publicación de la primera parte del libro -y de su éxito- y juzgan y comentan algunos aspectos.

## ANTES DE VER LA OBRA

### ACTIVIDAD 1

---

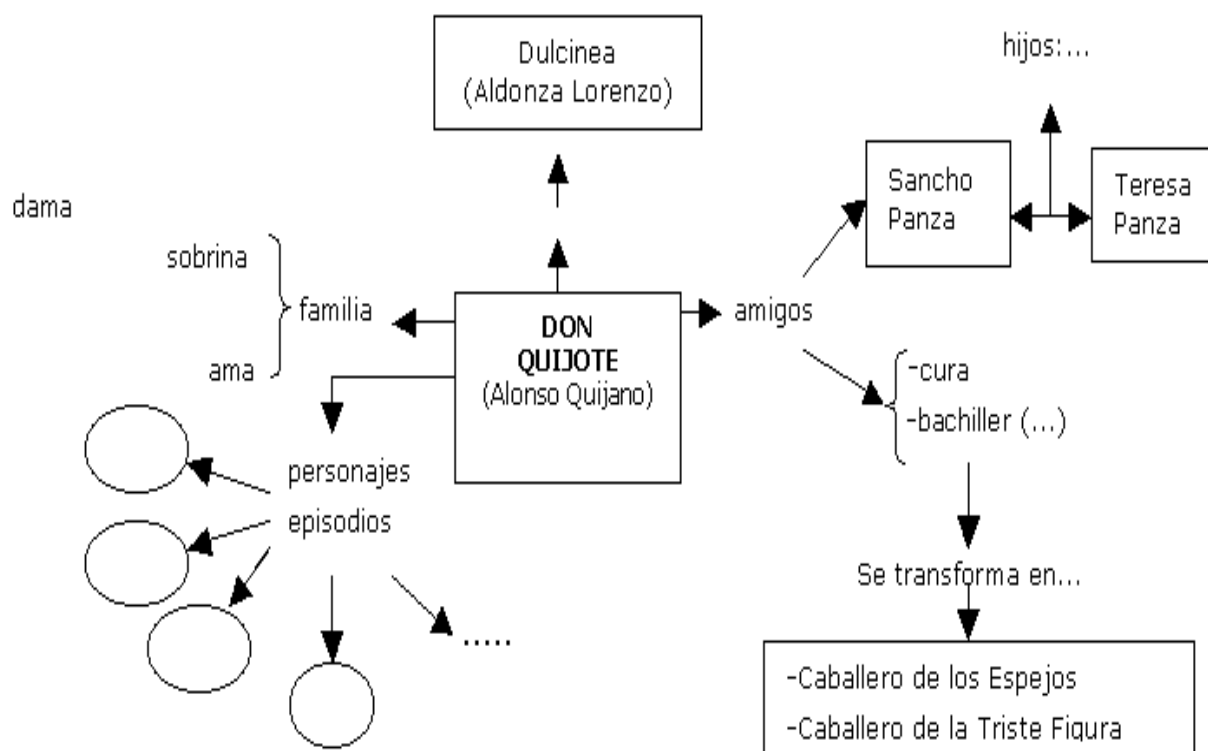
- La obra de teatro que vamos a ver es una adaptación de la famosísima novela de Miguel de Cervantes *Don Quijote de la Mancha*. En grupos, confeccionad una lista con todo aquello que sepáis sobre la obra. Pensad en aspectos como:
  - los protagonistas (¿cómo se llama el compañero de don Quijote?, ¿cuál es la apariencia física de ambos personajes?, ¿conocéis algún rasgo característico de su personalidad?...)

- el tema
  - el lugar donde se desarrolla la acción
  - algún episodio
  - otros personajes
  - ...
- ¿Cómo habéis adquirido estos conocimientos?
  - Organizad un coloquio para poner en común estos conocimientos previos y compartirlos.

## ACTIVIDAD 2

Para situar a los personajes de la novela de una manera gráfica, podemos diseñar un diagrama con la información de la que disponemos en estos momentos; a medida que vayamos conociendo más detalles de la obra, lo iremos ampliando.

- Observa este modelo:



## ACTIVIDAD 3

Lee atentamente el famoso comienzo de la novela donde, además de la descripción del protagonista, se explica el origen de la locura de don Quijote.

- Concéntrate en la lectura del fragmento y observa la habilidad con que se presenta al caballero y los rasgos que se seleccionan:

*En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor.<sup>1</sup> Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados,<sup>2</sup> lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda. El resto della concluían sayo de velarte, calzas de velludo para las fiestas, con sus pantuflos de lo mismo, y los días de entresemana se honraba con*

<sup>1</sup> Astillero: percha, lancera. Adarga: escudo.  
<sup>2</sup> Plato elaborado con huevos y tocino.

su vellorí de lo más fino.<sup>3</sup> Tenía en su casa una ama que pasaba de los cuarenta y una sobrina que no llegaba a los veinte, y un mozo de campo y plaza que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años. Era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. [...]

Es, pues, de saber que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso –que eran los más del año–, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda; y llegó a tanto su curiosidad y desatino en esto, que vendió muchas fanegas<sup>4</sup> de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y, así, llevó a su casa todos cuantos pudo haber dellos. [...]

En resolución, él se enfrascó tanto en su lectura, que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio; y así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio. Llenósele la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de pendencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros, amores, tormentas y disparates imposibles; y asentósele de tal modo en la imaginación que era verdad toda aquella máquina de aquellas soñadas invenciones que leía, que para él no había otra historia más cierta en el mundo. [...]

- Enumera los rasgos seleccionados para describir al caballero.
- Analiza las formas lingüísticas de la descripción. Rellena los apartados del cuadro siguiente con ejemplos del primer párrafo:

Pretérito Imperfecto	Enumeraciones	Adj. / Complemento del nombre
Vivía .....	Lanza, adarga, rocín y galgo .....	Antigua, flaco, corredor .....

- Redacta la descripción de un personaje de ficción que incluya los rasgos físicos y los psicológicos o de comportamiento. Cuida especialmente la selección de los rasgos más significativos (los que llaman más tu atención, los más abundantes...) y ordénalos (de lo general a lo concreto, de arriba a abajo, de derecha a izquierda...). Escribe unas 150 palabras.

#### ACTIVIDAD 4

A continuación vas a leer un fragmento del episodio de los rebaños (I, cap. 18). El episodio sigue el modelo de otros muy conocidos –como el de los molinos– y muestra la clase de locura que padece don Quijote. Evidencia el contraste de su actuación frente al sentido común, así como la ingenuidad de Sancho. Fíjate, por un lado, en la estructura del episodio y, por otro, en cómo ven la realidad don Quijote y Sancho y cómo se enfrentan a ella:

En estos coloquios iban don Quijote y su escudero, cuando vio don Quijote que por el camino que iban venía hacia ellos una grande y espesa polvareda; y, en viéndola, se volvió a Sancho y le dijo:

–Éste es el día, ¡oh Sancho!, en el cual se ha de ver el bien que me tiene guardado mi suerte; éste es el día, digo, en que se ha de mostrar, tanto como en otro alguno, el valor de mi brazo, y en el que tengo de hacer obras que queden escritas en el libro de la Fama por todos los venideros siglos. ¿Ves aquella polvareda que allí se levanta, Sancho? Pues toda es cuajada de un copiosísimo ejército que de diversas e innumerables gentes por allí viene marchando.

–A esa cuenta, dos deben de ser –dijo Sancho–, porque desta parte contraria se levanta asimesmo otra semejante polvareda.

<sup>3</sup> Velarte: paño grueso. Velludo: terciopelo. Vellorí: paño fino.

<sup>4</sup> Fanegas: medida agraria.

Volvió a mirarlo don Quijote, y vio que así era la verdad; y, alegrándose sobremanera, pensó, sin duda alguna, que eran dos ejércitos que venían a embestirse y a encontrarse en mitad de aquella espaciosa llanura; porque tenía a todas horas y momentos llena la fantasía de aquellas batallas, encantamientos, sucesos, desatinos, amores, desafíos, que en los libros de caballerías se cuentan, y todo cuanto hablaba, pensaba o hacía era encaminado a cosas semejantes. Y la polvareda que había visto la levantaban dos grandes manadas de ovejas y carneros que, por aquel mismo camino, de dos diferentes partes venían, las cuales, con el polvo, no se echaron de ver hasta que llegaron cerca. Y con tanto ahínco afirmaba don Quijote que eran ejércitos, que Sancho lo vino a creer y a decirle:

-Señor, ¿pues qué hemos de hacer nosotros?

-¿Qué? -dijo don Quijote- favorecer y ayudar a los menesterosos y desvalidos. Y has de saber, Sancho, que este que viene por nuestra frente le conduce y guía el grande emperador Alifanfarón, señor de la grande isla Trapobana; este otro que a mis espaldas marcha es el de su enemigo, el rey de los garamantas, Pentapolén del Arremangado Brazo, porque siempre entra en las batallas con el brazo derecho desnudo.

-Pues, ¿por qué se quieren tan mal estos dos señores? -preguntó Sancho.

-Quieréense mal -respondió don Quijote- porque este Alefanfarón es un foribundo pagano y está enamorado de la hija de Pentapolín, que es una muy hermosa y además agraciada señora, y es cristiana, y su padre no se la quiere entregar al rey pagano si no deja primero la ley de su falso profeta Mahoma y se vuelve a la suya. [...]

Estaba Sancho Panza colgado de sus palabras, sin hablar ninguna, y, de cuando en cuando, volvía la cabeza a ver si veía los caballeros y gigantes que su amo nombraba; y, como no descubría a ninguno, le dijo: [...]

-No oigo otra cosa -respondió Sancho- sino muchos balidos de ovejas y carneros.

Y así era la verdad, porque ya llegaban cerca los dos rebaños.

-El miedo que tienes -dijo don Quijote- te hace, Sancho, que ni veas ni oyas a derechas; porque uno de los efectos del miedo es turbar los sentidos y hacer que las cosas no parezcan lo que son; y si es que tanto temes, retírate a una parte y déjame solo, que solo basto a dar la victoria a la parte a quien yo diere mi ayuda.

Y, diciendo esto, puso las espuelas a Rocinante, y, puesta la lanza en el ristre, bajó de la costezuela como un rayo. Diole voces Sancho, diciéndole:

-¡Vuélvase vuestra merced, señor don Quijote, que voto a Dios que son carneros y ovejas las que va a embestir! ¡Vuélvase, desdichado del padre que me engendró! ¿Qué locura es ésta? Mire que no hay gigante ni caballero alguno, ni gatos, ni armas, ni escudos partidos ni enteros, ni veros azules ni endiablados. ¿Qué es lo que hace? ¡Pecador soy yo a Dios!

Ni por ésas volvió don Quijote; antes, en altas voces, iba diciendo:

-¡Ea, caballeros, los que seguís y militáis debajo de las banderas del valeroso emperador Pentapolín del Arremangado Brazo, seguidme todos: veréis cuán fácilmente le doy venganza de su enemigo Alefanfarón de la Trapobana!

Esto diciendo, se entró por medio del escuadrón de las ovejas, y comenzó de alanceallas con tanto coraje y denuedo como si de veras alanceara a sus mortales enemigos. Los pastores y ganaderos que con la manada venían dábanle voces que no hiciese aquello; pero, viendo que no aprovechaban, descifréronse las hondas y comenzaron a saludarle los oídos con piedras como el puño. [...]

Tal fue el golpe primero, y tal el segundo, que le fue forzoso al pobre caballero dar consigo del caballo abajo. Llegáronse a él los pastores y creyeron que le habían muerto; y así, con mucha priesa, recogieron su ganado, y cargaron de las reses muertas, que pasaban de siete, y, sin averiguar otra cosa, se fueron.

Estábase todo este tiempo Sancho sobre la cuesta, mirando las locuras que su amo hacía, y arrancábase las barbas, maldiciendo la hora y el punto en que la fortuna se le había dado a conocer. Viéndole, pues, caído en el suelo, y que ya los pastores se habían ido, bajó de la cuesta y llegóse a él, y hallóle de muy mal arte, aunque no había perdido el sentido, y díjole:

-¿No le decía yo, señor don Quijote, que se volviese, que los que iba a acometer no eran ejércitos, sino manadas de carneros?

-Como eso puede desaparecer y contrahacer aquel ladrón del sabio mi enemigo. Sábetelo, Sancho, que es muy fácil cosa a los tales hacernos parecer lo que quieren, y este maligno que me persigue, envidioso de la gloria que vio que yo había de alcanzar desta batalla, ha vuelto los escuadrones de enemigos en manadas de ovejas. Si no, haz una cosa, Sancho, por mi vida, porque te desengañes y veas ser verdad lo que te digo: sube en tu asno y síguelos bonitamente, y verás cómo, en alejándose de aquí algún poco, se vuelven en su ser primero, y, dejando de ser carneros, son hombres hechos y derechos, como yo te los pinté primero... Pero no vayas ahora, que he menester tu favor y ayuda; llégate a mí y mira cuántas muelas y dientes me faltan, que me parece que no me ha quedado ninguno en la boca.



- La estructura del fragmento es la clásica de la narración (planteamiento, nudo y desenlace). Señala los tres apartados.
- ¿Cómo ven la realidad ambos protagonistas?
- Subraya de un color los adjetivos que atribuirías a don Quijote y de otro, los que atribuirías a Sancho:

*idealista simple realista ingenuo crédulo valiente cobarde*

- Escribe un final distinto para este episodio.

## COLOQUIO CON LOS ACTORES/ACTRICES

Una vez finalizada la representación se nos ofrece la posibilidad de participar en un coloquio con los actores y actrices de la compañía. La actividad nos permite un contacto directo con el mundo teatral, desde su cara más humana. Aprovechad esta ocasión para dialogar y satisfacer vuestra curiosidad hacia la profesión de actor y su situación actual. Recordad que, para participar en el coloquio, deberéis expresar correctamente aquello que pensáis y utilizar un lenguaje y un registro adecuados a la situación. Es muy importante respetar el turno de palabras y las intervenciones de los demás.

En caso de hacer valoraciones positivas o negativas sobre lo que hemos visto, deberéis ser ponderados y argumentar vuestras opiniones. Podéis preguntar sobre la obra representada (la adaptación, el argumento, las dificultades de la representación, el uso del lenguaje, los efectos escénicos...) y también sobre la particularidad del oficio de actor (dedicación, habilidades y talento necesarios, la periodicidad de las representaciones, el papel del público, los presupuestos, algunas anécdotas...).

Una buena parte de las preguntas surgirán durante la representación. Recordad estas preguntas y formuladlas de manera clara y ordenada. Es importante vuestra participación para una buena dinámica de la actividad.

## DESPUÉS DE VER LA OBRA

### ACTIVIDAD 5

En palabras del propio Cervantes, El Quijote responde a este objetivo:

*«Todo él es una invectiva contra los libros de caballerías», «... Derribar la máquina mal fundada de estos caballerescos libros», «No ha sido otro mi deseo que poner en aborrecimiento de los hombres las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballerías».*

Los libros de caballerías, leídos y admirados todavía en el siglo xvi, procedían de las narraciones medievales protagonizadas por el rey Arturo, Lanzarote, los caballeros de la Tabla Redonda, etc. y eran muy populares desde la Edad Media. El protagonista era un “caballero andante” joven, fuerte, valiente, hábil en el manejo de las armas y dispuesto a enfrentarse a monstruos, encantadores, traidores, ladrones, infieles o a todo el que oprimía a los indefensos.

- En Don Quijote de la Mancha, Cervantes se sirve de la parodia para censurar estos libros. Busca en un diccionario el significado de parodia y relaciónalo con esta novela :  
- ¿Por qué El Quijote puede considerarse una parodia? Recuerda, por ejemplo, la edad y las características del caballero...
- Busca más ejemplos de parodias en otros géneros (películas, teleseries, cómics...) y argumenta tu selección.

## ACTIVIDAD 6

Los dos textos que vas a leer a continuación te permitirán comparar las características propias de la novela (A, texto narrativo) con un fragmento que adapta el mismo episodio al lenguaje teatral (B, texto dramático). Se trata de un famoso relato de las aventuras de don Quijote, correspondiente a su segunda salida, en la cual, plenamente convencido de su papel de caballero errante, libera a una docena de presos condenados a ir a galeras.

### A

*Llegó, en esto, la cadena de los galeotes, y don Quijote, con muy corteses razones, pidió a los que iban en su guarda fuesen servidos de informalle y decille la causa, o causas, por qué llevan aquella gente de aquella manera.*

*Una de las guardas de a caballo respondió que eran galeotes, gente de Su Majestad que iba a galeras, y que no había más que decir, ni él tenía más que saber.*

*-Con todo eso -replicó don Quijote-, querría saber de cada uno dellos en particular la causa de su desgracia.*

*Añadió a éstas otras tales y tan comedidas razones, para moverlos a que dijese lo que deseaba. [...]*

*Con esta licencia, que don Quijote se tomara aunque no se la dieran, se llegó a la cadena, y al primero le preguntó que por qué pecados iba de tan mala guisa. Él le respondió que por enamorado iba de aquella manera.*

*-¿Por eso no más? -replicó don Quijote-. Pues, si por enamorados echan a galeras, días ha que pudiera yo estar bogando en ellas.*

*-No son los amores como los que vuestra merced piensa -dijo el galeote-; que los míos fueron que quise tanto a una canasta de colar atestada de ropa blanca, que la abracé conmigo tan fuertemente que, a no quitármela la justicia por fuerza, aún hasta agora no la hubiera dejado de mi voluntad.*

### B

*(Tres actores, convenientemente caracterizados, se encadenan y andan por el escenario hasta topar con D. Quijote, que ha montado sobre Rocinante; a su lado Sancho)*

*D. Quijote- Alto y no prosigáis sin decirme quiénes sois y por qué razones vais todos encadenados.*

*Galeote 1- Esta es cadena de galeotes. Somos gente que por nuestros delitos va condenada de por fuerza a servir al rey en sus galeras.*

*[...]*

*D. Q.-Pues con todo querría saber de cada uno en particular la causa de su desgracia. Decidme, ¿por qué razón vos vais condenado?*

*G.1- Por enamorado voy yo desta manera.*

*D. Q.- ¿Por eso no más? Pues si por enamorado echan a galeras hace mucho que podría yo estar remando en ellas.*

*G. 1- No es como usted piensa, que ocurrió que quise tanto a una canasta de ropa blanca que la abracé conmigo sin ser mía tan fuertemente que todavía la tendría si no me la hubiera quitado la justicia.*

Compara los dos tipos de texto. Anota las diferencias que encuentres en este texto:

	TEXTO NARRATIVO	TEXTO DRAMÁTICO
Emisor/es		
Diálogo		
Narración/descripción		
Acotaciones		
Tiempo verbal dominante		
.....		

- Escribe el título de cinco novelas y de cinco obras de teatro que recuerdes.
- Busca en libros de texto, enciclopedias y diccionarios especializados una definición clara y breve de los siguientes conceptos:  
*género dramático teatro tragedia comedia drama*
- Indica a cuál de estos tres subgéneros dramáticos -tragedia, comedia, drama- pertenece el espectáculo teatral sobre El Quijote al que has asistido.

### ACTIVIDAD 7

Como hemos visto, a Cervantes le interesaba ridiculizar el falso heroísmo y las falsas historias de aquellos “malos libros” que hacían que don Quijote confundiera la fantasía y la realidad. Para ello, copia episodios de esos libros, introduce en su novela famosos héroes caballerescos, doncellas y encantadores; también incluye poemas artificiosos, que el autor sabe imitar muy bien.

Así pues, la parodia alcanza también al uso de la lengua, ya que el autor se burla del estilo arcaico y altisonante de estos libros, imitándolos.

- Observa su intención en este fragmento de la primera salida “muy de mañana” de don Quijote, que deja su hogar en busca de aventuras:

*Apenas había el rubicundo Apolo tendido por la faz de la ancha y espaciosa tierra las doradas hebras de sus hermosos cabellos, y apenas los pequeños y pintados pajarillos con sus arpadas lenguas habían saludado con dulce y meliflua armonía la venida de la rosada aurora, que, dejando la blanda cama del celoso marido, por las puertas y balcones del manchego horizonte a los mortales se mostraba, cuando el famoso caballero don Quijote de la Mancha, dejando las ociosas plumas, subió sobre su famoso caballo Rocinante, y comenzó a caminar por el antiguo y conocido campo de Montiel.*

- Transforma esta descripción volviéndola a escribir en un estilo sencillo y actual.

### ACTIVIDAD 8

Cervantes no se limita a imitar con intención humorística la anticuada lengua de los libros de caballerías, sino que también recoge, de forma magistral, la viveza del lenguaje coloquial que se hablaba en el siglo XVII. Una muestra de ello es el hablar de Sancho, con su costumbre de ensartar un refrán tras otro, vengan o no al caso.

- Subraya los refranes que aparecen en estas dos breves intervenciones de Sancho Panza e indica su significado.

-Calle, por amor de Dios, y tenga vergüenza de lo que ha dicho, y tome mi consejo, y perdóneme, y cásele luego en el primer lugar que haya cura; y si no, ahí está nuestro licenciado, que lo hará de perlas. Y advierta que ya tengo edad para dar consejos, y que este que le doy le viene de molde, y que más vale pájaro en mano que buitre volando, porque quien bien tiene y mal escoge, por bien que se enoja no se venga.<sup>5</sup>

-Teresa dice -dijo Sancho- que ate bien mi dedo<sup>6</sup> con vuestra merced, y que hablen cartas y callen barbas, porque quien destaja no baraja, pues más vale un toma que dos te daré. Y yo digo que el consejo de la mujer es poco, y el que no le toma es loco.

- Escribe otros cinco ejemplos de refranes o frases hechas que conozcas y explica qué significa cada uno de ellos.

## ACTIVIDAD 9

En el divertido episodio del yelmo de Mambrino, el humorismo gira en torno a un objeto: una bacía.

- ¿Qué es ese objeto?
- ¿Cómo se llama la relación que se establece entre las palabras bacía y vacía? Escribe otros ejemplos en los que se observe la misma relación.

## ACTIVIDAD 10

Elabora un diagrama con distintos campos semánticos formados por palabras que pertenezcan al léxico de la novela: caballero, escudero, hidalgo...; castillo, casa, venta, hacienda, palacio...; yelmo, adarga, escudo, lanza...; La Mancha, Montiel, Zaragoza, Barcelona...

## ACTIVIDAD 11

Cervantes, que también era poeta, incluyó en la novela varios poemas, pertenecientes tanto a formas populares como cultas:

*Mis arreos son las armas,  
mi descanso es pelear,  
mi cama las duras peñas,  
mi dormir siempre velar...*

.....

*-Nunca fuera caballero  
de damas tan bien servido  
como fuera don Quijote  
cuando de su aldea vino,  
doncellas curaban dél;  
princesas del su rocino,*

*Rompí corté, abollé, y dije y hice  
más que en el orbe caballero andante;  
fui diestro fui valiente fui arrogante;  
mil agravios vengué, cien mil deshice.*

*Hazañas di a la Fama que eternice;  
fui comedido y regalado amante;  
fue enano para mí todo gigante  
y al duelo en cualquier punto satisfice.*

*Tuve a mis pies postrada la Fortuna,  
y trajo del copete mi cordura  
a la calva Ocasión al estricote.*

*Mas, aunque sobre el cuerno de la luna  
siempre se vio encumbrada mi ventura,  
tus proezas envidio, ¡oh gran Quijote!*

- Memoriza uno de los dos poemas cortos y prepárate para recitarlo ante tus compañeros y compañeras. Prepara también una lectura expresiva del poema de la derecha.

<sup>5</sup> El refrán es: "Quien bien tiene y mal escoge, por mal que le venga no se enoje". Sancho se equivoca.

<sup>6</sup> "Atar bien el dedo", ser cauto.

- Fíjate en el número de sílabas de los dos poemas e indica si se trata de versos de arte menor o de arte mayor y si la rima es consonante o asonante.
- Una vez hecho el análisis, ¿cuál te parece que es la forma culta y cuál la popular? ¿Cómo se llaman estas estrofas?

## ACTIVIDAD 12

En el momento de su publicación, *Don Quijote de la Mancha* fue considerada como una obra humorística, un “libro de burlas” que ridiculizaba los libros de caballerías. Es verdad que el humorismo, además de reforzarse en la parodia, se acentúa con la comicidad que se consigue, sobre todo, a través de procedimientos tradicionales como los infinitos golpes, estacazos y molimientos que sufren don Quijote y Sancho, o el aspecto ridículo del caballero.

No obstante, actualmente existe unanimidad en considerar que *Don Quijote de la Mancha* no sólo es una obra para reír, sino que a medida que la novela avanza, lo cómico deja paso a otras posibilidades de interpretación del personaje, que muestra la admirable tenacidad de quien no cesa de luchar por un ideal, aunque acabe derrotado una y otra vez. Como resume con admiración y exactitud el novelista ruso-americano Vladimir Nabokov, don Quijote “por encima de todo es un caballero gallardo, un hombre de infinito coraje, un héroe en el sentido más auténtico de la palabra”.

- Prepara una lectura expresiva de estos dos poemas. Uno de ellos muestra la visión del admirable hidalgo idealista y el otro, la faceta puramente cómica:

*Rey de los hidalgos, señor de los tristes,  
que de fuerza alientas y de ensueños vistes,  
coronado de áureo yelmo de ilusión;  
que nadie ha podido vencer todavía,  
por la adarga al brazo, toda fantasía,  
y la lanza en ristre, toda corazón.*

*Noble peregrino de los peregrinos,  
que santificaste todos los caminos  
con el paso augusto de tu heroicidad,  
contra las certezas, contra las conciencias  
y contra las leyes y contra las ciencias,  
contra la mentira, contra la verdad...*

«Letanía a nuestro señor don Quijote»  
(Rubén Darío)

*De un molimiento de huesos  
a puros palos y piedras,  
Don Quijote de la Mancha  
yace doliente y sin fuerzas.*

*Tendido sobre un pavés,  
cubierto con su rodela,  
sacando como tortuga  
de entre conchas la cabeza.*

*Con voz roída y chillando,  
viendo el escribano cerca,  
así por falta de dientes  
habló con él entre muelas.*

«Testamento de don Quijote»  
(Francisco de Quevedo)

- Contesta: ¿cuál es el poema burlesco y cuál el elogioso? Prepara dos listas: una con las palabras que denotan una visión positiva y admirable del personaje y otra con las que ofrecen la visión burlesca.

- Consulta libros de texto, enciclopedias o artículos especializados y busca información sobre Rubén Darío y sobre Francisco de Quevedo. Sintetízala y escribe el resumen en una ficha. La extensión del texto no puede sobrepasar las 100 palabras.
- ¿Qué poema tiene una métrica culta y cuál una métrica popular? Argumenta tu respuesta.

### ACTIVIDAD 13

El montaje de Don Quijote acaba con un fragmento del conocido discurso de la Edad de Oro (I, cap. 11). El texto muestra la lucidez y la cordura de don Quijote y a su vez es un canto a la sociedad arcaica y feliz en la que no se conocía la propiedad.

*—Dichosa edad y siglos dichosos aquéllos a quien los antiguos pusieron nombre de dorados, y no porque en ellos el oro, que en esta nuestra edad de hierro tanto se estima, se alcanzase en aquella venturosa sin fatiga alguna, sino porque entonces los que en ella vivían ignoraban estas dos palabras de tuyo y mío. Eran en aquella santa edad todas las cosas comunes; a nadie le era necesario, para alcanzar su ordinario sustento, tomar otro trabajo que alzar la mano y alcanzarle de las robustas encinas, que liberalmente les estaban convidando con su dulce y sazonado fruto. Las claras fuentes y corrientes ríos, en magnífica abundancia, sabrosas y transparentes aguas les ofrecían. [...] Todo era paz entonces, todo amistad, todo concordia; aún no se había atrevido la pesada reja del corvo arado a abrir ni visitar las entrañas piadosas de nuestra primera madre, que ella, sin ser forzada, ofrecía por todas las partes de su fértil y espacioso seno, lo que pudiese hartar, sustentar y deleitar a los hijos que entonces la poseían. [...] No había el fraude, el engaño ni la malicia mezclándose con la verdad, y llaneza. La justicia se estaba en sus propios términos, sin que la osasen turbar ni ofender los del favor y los del inte-rese, que tanto ahora la menoscaban, turban y persiguen. La ley del encaje aún no se había sentado en el entendimiento del juez, porque entonces no había qué juzgar, ni quién fuese juzgado.*

- Resume de la manera más breve posible las ideas que defiende don Quijote en este discurso.
- Busca en el diccionario el significado de la palabra utopía y contesta:  
- Este significado, ¿puede aplicarse al contenido del discurso?
- Podéis organizar un debate que presente la siguiente cuestión:  
“¿Es posible una sociedad como la que describe don Quijote?”.

### ACTIVIDAD 14

De El Quijote se han publicado multitud de ediciones en todas las lenguas.

- Busca una edición cualquiera de la obra y confecciona su ficha bibliográfica (donde se consignan -escritos a mano o a máquina- los datos esenciales que identifican un libro o cualquier otro documento gráfico). Podéis comparar diferentes ediciones que llevéis a clase.

- Recuerda:
  - Utiliza una ficha cuyas medidas sean 15 x 10 cm.
  - Los datos (autor, editorial, edición, lugar y año, número de páginas, otras características de la edición como introducción y notas, ilustraciones...) suelen figurar en la mitad superior de la ficha.
  - Si se ha leído el libro, la otra mitad puede aprovecharse para añadir alguna indicación sobre el contenido, la importancia de la obra, etc.
  - La referencia bibliográfica se cita tal y como sigue:

Autor (apellidos y nombre). Título. Lugar de la edición, (año) 20...: Editorial. Número de páginas.

### ACTIVIDAD 15

---

Lee otro episodio de la novela (los molinos, los galeotes, el yelmo de Mambrino...) y prepara una exposición oral dirigida a tus compañeros y compañeras.

### ACTIVIDAD 16

---

Como ya sabes, Internet es una fuente inagotable de información. Sobre Cervantes existe una magnífica página Web que incluye desde la biografía del autor hasta su obra completa; también encontrarás enlaces interesantes a otras páginas relacionadas con el novelista y su obra.

- Empezaremos por una consulta a la biografía del autor.

Entra en la página [http:// www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com) . Una vez abierta, busca el enlace a "Biblioteca de Autor Miguel de Cervantes". Cuando lo hayas hecho, haz clic en "Autor"; selecciona e imprime los dos primeros párrafos del texto titulado "Cervantes en su vivir", escrito por Jean Canavaggio. Trabajarás este texto en la siguiente actividad.
- Esta página ofrece mucha información sobre Cervantes y su obra. Echa una ojeada por los diferentes apartados y entra en "Fonoteca". Escoge cualquiera de los archivos sonoros disponibles y anota su referencia. Recomienda a tus compañeros alguno de los archivos que has consultado.

### ACTIVIDAD 17

---

Lee con atención el texto que has obtenido en la página virtual de Cervantes y contesta las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es la idea principal que presenta el autor sobre la vida de Cervantes?
- ¿Cuál o cuáles son las dificultades con las que se encuentran sus biógrafos?
- ¿Qué quiere decir el autor con las palabras "Ello explica la atención prestada a sus ficciones"?
- ¿Cómo crees que fue la vida de Cervantes?

### ACTIVIDAD 18

---

En el capítulo LXII que has imprimido y leído con atención, el protagonista llega a Barcelona; allí es hospedado por Antonio Moreno, que pretende pasar un buen rato burlándose de sus invitados, don Quijote y Sancho. Durante la visita a la ciudad, nuestro protagonista entra en una imprenta y manifiesta al oficial encargado de la misma su opinión sobre la falsa segunda parte de las aventuras del Quijote.

- Explica, brevemente, en qué consiste la broma de la “cabeza parlante”.
- Relaciona la respuesta de don Quijote al oficial sobre la falsedad de las obras: “Yo ya tengo noticia deste libro -dijo don Quijote- y en verdad y en mi conciencia pensé...” con lo que ya conoces de su carácter.
  - ¿Qué te parece la respuesta? ¿Es irónica? ¿Airada? ¿Discreta?
  - ¿Te recuerda a algún refrán o dicho popular sobre las “segundas partes”?

### ACTIVIDAD 19

---

La Casa Cervantes de Barcelona se halla en el Passeig Colom, exactamente en el número 2. Se trata de un edificio construido a mediados del siglo XVI y restaurado el año 1945. Recibe su nombre de la creencia de que Cervantes vivió allí e incluso se cree que una figura masculina que aparece en un medallón de la fachada responde al retrato de Cervantes.

- Investiga sobre la autenticidad de esta creencia. Puedes preparar una pequeña exposición -ayudándote de fotografías, imágenes...- ante la clase, una vez tengas suficientes argumentos para defender o no la validez de esta tradición barcelonesa.